SII 17.724: original edition by K. G. Krishnan

Emmanuel Francis

Alternative title: No. 724. (A.R. No. 667 of 1904.) TIRUMULLAIVĀYAL, SAIDAPET TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT

Author of digital edition: Emmanuel Francis

Identifier: DHARMA_INSSIIv17p0i0724

Repository: SII original (south-indian-inscriptions)

File path: SII_B_clean/SII17/DHARMA_INSSIIv17p0i0724.xml

Language: Tamil [Grantha, Tamil]

Commit: 2026-11-14 15:07 (85a1dec), last modified 2026-10-01 16:30 (138e4e3)

Summary

On the south wall of the central shrine in the Māśilāmaṇīśvara temple.

Kulōttuṅga III. Year 21: 1198-1199 A.D.

The king of this record who is described as *Maduraiyum Pāṇḍiyaṉ-muḍittalaiyum koṇḍaruḷiṉa* may be identified with Kulōttuṅga III.

This inscription records the gift of 24 *Bhujabala pudumāḍai*, left in the hands of the *śivabrāhmaṇas* (names specified) of the temple, by Śivabhūtaṉ Madiśūdaṉa Vāṉavar Nāyakaṉ of Kōyaṁbēḍu in Māṅgāḍu-nāḍu in Puliyūr-kōṭṭam a sub-division of Jayaṅgoṇḍaśōḻa-maṇḍalam, for burning two perpetual lamps in the temple of Tirumullaivāyil-uḍaiyār in Kāṉappēṟūr-nāḍu in Puḻaṟ-kōṭṭam.

Edition

〈1〉 **svasti śrī** [||] tiripuvaṉaccakkaravattikaḷ maturaiyum pāṇṭiyaṉ muṭittalai〈yum〉 koṇṭaruḷiṉa **śrī** kulottuṅkacoḻatevaṟku yāṇṭu 2 10 1 **ja**yaṅkoṇṭaco〈2〉ḻa maṇṭalattup puḻaṟ koṭṭattuk kāṉappeṟūr nāṭṭu Uṭaiyār tirumullaivāyiluṭaiyāṟku Immaṇṭalattup puliyūr koṭṭattu māṅkāṭṭu nāṭṭuk koyampe〈3〉ṭṭuc civapūtaṉ maticūtaṉa vāṉavar nāyakaṉ cantirātittavarai celvatāka vaitta tirunantā viḷakku Iraṇṭukkum Ikkoyiliṟ kāṇiyuṭaiya civappirāmaṇaril〈4〉 kā**śya**paṉ Āḷumpirāṉāṉa kulottuṅkacoḻapaṭṭaṉeṉum **śrī**kaṇṭanātaṉāṉa tirucciṟṟampala paṭṭaṉeṉum kā**śya**paṉ caraṇamāṭāṉ paṉmā**heśvara** paṭṭaṉum Ivaṉ tampi〈5〉māril ceyya periyāṉ paṭṭaṉ Uḻpaṭṭa Ivvaṉaivomum yivaṉ pakkal kaikkoṇṭa pucapalappu(tu)māṭai 2 10 4 Immāṭai Irupattu nālukkum Ittirunaṉṭā viḷa〈6〉kku Iraṇṭum cantirātittavarai Erippatākac cilālekai paṇṇikkuṭuttom [||]

Bibliography

Digital edition of SII 17.724 by Krishnan 1964 converted to DHARMA conventions by Emmanuel Francis.

Primary

[SII] Krishnan, K. G. 1964. *South-Indian inscriptions. Volume XVII: Inscriptions collected during the year 1903-04*. South Indian Inscriptions 17. Delhi: Archaeological survey of India (Manager of Publications). Page 346, item 724.